

Orsamentu Timor-Leste no Rektifikasi saun tinan-klaran

**Treinamento ba
Centru Internasional ba Jornalista**

Husi La'o Hamutuk

14-17 Outubru 2008



Obrigadu ba ICFJ konvida ona LH atu halo apresentasaun nee. LH sei apresenta
apresentasaun nee ba loron haat, hahu 10-12, husi 14 too 17 Oct 2008

No workshop nee ba jornalista Timor oan sira no hamutuk mos ho membru CGT
balu.

"Halo parte Governu ida ne'ebe nakloke no transparante mak responsabiliza ba erifikasaun públiku nian. Fo korajen ba debate hotu kona-ba Governu nia gastu. Ne'e sinál pozitivu ida ba ita-nia país demokrasia nurak ne'e."

Ministra Finansas Emilia Pires
16 Junu 2008

Iha *press release* nebe Ministeriu Finansa fo sai hodi responde ba debate primeiru konaba kareta ba MP sira. Nee hatudu kategorikalmente katak iha neba laiha planu atu sosa kareta ba kada MP, *pernyataan* nebe ikus mai lalos wainhira konselu ministru aprova orsamentu rektifikasi saun tinan-klaran iha loron tuir mai.

Konstituisaun RDTL

Artigu 145 (Orsamentu Estadu)

1. Orsamentu Estadu sei prepara hosi Governu no hetan aprovasaun hosi Parlamentu Nasional.
2. Lei Orsamentu sei preve, bazea ba efisiénsia no efikásia, hafahe detailha reseita no despeza estadu nian, no mós, sees hosi ezistensia fundu no dotasaun sekretu sira.
3. Ezekusaun Orsamentu sei iha fiskalizasaun hosi Tribunál Superiór Administrativu Fiskál no Konta mós hosi Parlamentu Nasional.

“Pontu 2 nee halo FSE illegal? Nia “sekredú” wainhira laiha akontabilidade, maske ita hatene existensia fundu nee?”

1. Orsamentu Estadu sei prepara hosi Governu no hetan aprovasaun hosi Parlamentu Nasional.
2. Lei Orsamentu sei preve, bazea ba efisiénsia no efikásia, hafahe detailha reseita no despeza estadu nian, no mós, sees hosi ezistensia fundu no dotasaun sekretu sira.
3. Ezekusaun Orsamentu sei iha fiskalizasaun hosi Tribunál Superiór Administrativu Fiskál no Konta mós hosi Parlamentu Nasional.

I. Konseptu Jeneral

- Receitas / Revenue / rendimentu
- Despesas / expenditures / gasta
- *Deficit*
- *Carry-Over*
- Sustentaveis/ sustainable/
sustentavel

Laiha termu tetum ba liafuan deficit no carryover.

Numeru Boot

Karik kada segundu ita rai (bou) osan quarter, sei presiza tempu hira atu kolekta osan dollar rihun ida (\$1,000)? Nia aas oinsa?

Maizumenus oras ida. Aas metru 8 (aas dalas rua husi uma ida nee).

Oinsa atu kolekta dollar miliaun ida (\$1,000,000)?

Semana 7. Kilometru 8 (husi ponte Comoro too Meti-Aut).

Oinsa ho dollar biliaun (\$1,000,000,000)?

Tinan 127. Kilometru 8,000 (husi Dili too Afghanistan).

Kategoria Gastu

- **Salariu (Salaries)**
- ***Sasan & apoiu servisu (Good and Services)***
- ***Kapital Minor (capital Minor)***
- ***Kapital Dezenvolvimentu (capital Development)***
- ***Transfere publiku (Public transfers)***

Salariu hanesan pagamentu nee be regularmente ba funsinariu sira

Sasan no apoiu servisu bele uza hotu: surtahan, bee, konsultan, kontrator sira, kombustivel, nsst.

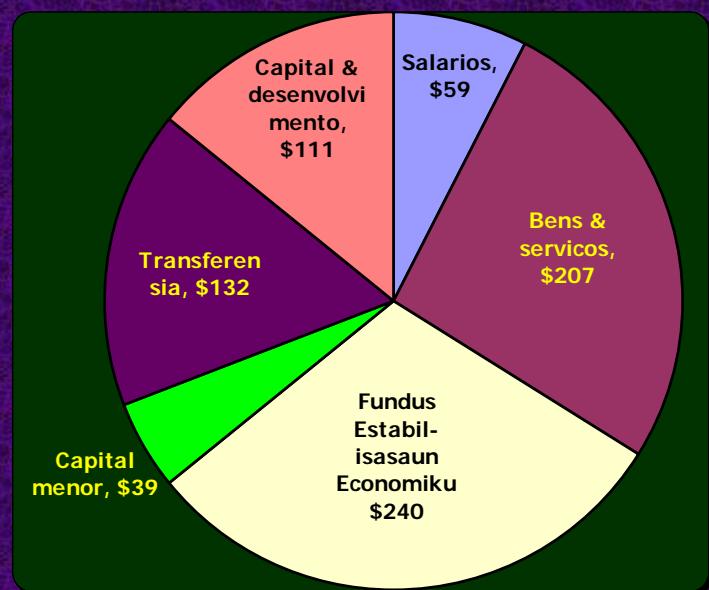
Kapital Minor buat nebe hanesan kareta, komputador, equipamentu sira selun ba governu nebe latoo tinan lima.

Kapital Dezenvolvimentu, hanesan uma, infraestrutura boot sira, durasaun kleur liu no suporta dezenvolve ekonomia nasional.

Transfere hanesan pagamentu direita ba individual sira – pensaun, re-kooperasaun, nsst. Tinan nee halo ba IDP, petisioner sira, veteranu sira, faluk sira, oan-kiak sira, no staff tuan sira, nsst.

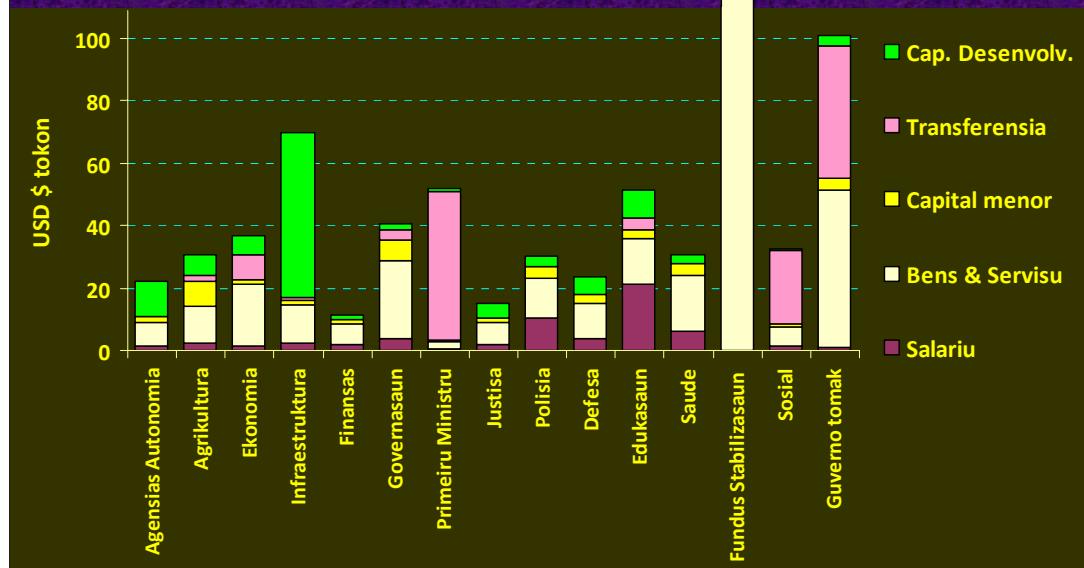
Orsamentu Rektifikativu 2008

Total gastu: USD \$788.3 miliaun



FSE lista iha sasan no apoio servisu iha dokumentu orsamentu, ba tinan 2008.
Ami hafahek tiha atu bele klaru diak liu tan

Orsamentu Rektifikativu 2008 (total \$788m)



Fundu Stabilizasaun Ekonomia— miliaun \$240, aas liu GDN nasaun nian durante fulan July-Dec 2008. Halo komparasaun, Timor-Leste nia total volume importasaun (ekskluindu re-exporta) la too miliaun \$200 kada tinan

Transfere:

PM orijinalmente aloka miliaun \$5 ba igreja, miliaun \$15 ba IDP sira, miliaun \$5 ba petisionariu sira. Orsamentu rektifikativu aumenta tan miliaun \$20 ba IDPs, miliaun \$3 ba petisioner sira.

Iha governu tomak: miliaun \$16 ba veteranus, miliaun \$0.5 ba staff uluk sira, Orsamentu Rektifikativu aumenta tan miliaun \$4.5 ba veteranus. No Parlamentu aumenta tan miliau \$20 ba veteranus veteranus.

Sosial: Pensaun ba katuas ferik sira miliaun \$6.1, \$2.5 ba labarik no grupo vulneravel sira. Orsamentu Rektifikativu aumenta tan miliaun \$10.8 ba pensaun ferik ho katuas sira

Kategoria Rendementu

- **Taxa Domestiku/ Domestic Taxes**
(tuun ona tamba lei reforma taxa)
- **Taxa de Utilizaçao/ User Fees**
(Barak liu foos, no dala rumo mos sasan seluk)
- **Fundo Petroleu ESI** (aumenta tan)
- **Suporta Orsamentu Duador** (hapara tiha ona)
- **Projeitu Duador**
(La hatama iha Orsamentu Estadu; la uza
Orsamentu Combinadu ne'ebe halibur ona)

Faan “foos” bele inkluimos materia konstrusaun no kombustivel, hanesna laiha lista iha orsamentu.

Esplika saida mak CSB, hakarak hatene tamba saida mak orsamentu la inklui saida mak duador sira halo haensan rekoperasaun ba IDP sira.

Orsamentu orijinal 2008

Finanseiru husi fonte hotu

Table 2.2
Financing of the Combined Sources Budget 2006-07 to 2011 (\$m)

	2006-07 Actual	2007 Estimate	2008 Estimate	2009 Estimate	2010 Estimate	2011 Estimate	Total 4 Years
Revenue	59.3	115.5	181.7	140.8	102.0	144.3	568.8
Domestic Revenue	40.9	14.4	20.7	20.1	20.8	76.0	137.6
Direct Budget Support	11.4	-	-	-	-	-	-
Autonomous Agency Revenue	7.0	2.5	6.3	6.5	6.7	22.0	41.6
Confirmed Donor Funding		98.5	154.7	114.2	74.5	46.3	389.7
Expenses	161.9	213.4	502.5	397.2	346.8	325.1	1,571.5
Recurrent Expenditure	160.2	201.9	428.5	347.7	314.9	294.2	1,385.3
State Budget Funding	150.2	110.5	280.1	235.4	240.8	248.3	1,004.8
Confirmed Donor Funding		91.4	148.4	112.3	74.1	46.0	380.7
Capital Expenditure	11.6	11.5	73.9	49.4	32.0	30.9	186.2
State Budget Funding	11.6	4.4	67.6	47.5	31.6	30.6	177.3
Confirmed Capital Funding		7.1	6.3	1.9	0.4	0.3	9.0
Expenses							
Transfer from the Petroleum Fund	102.5	40.0	294.0	266.3	244.9	214.7	1,009.9
Existing Cash Reserves	-	(57.9)	(26.8)	-	-	-	(26.8)

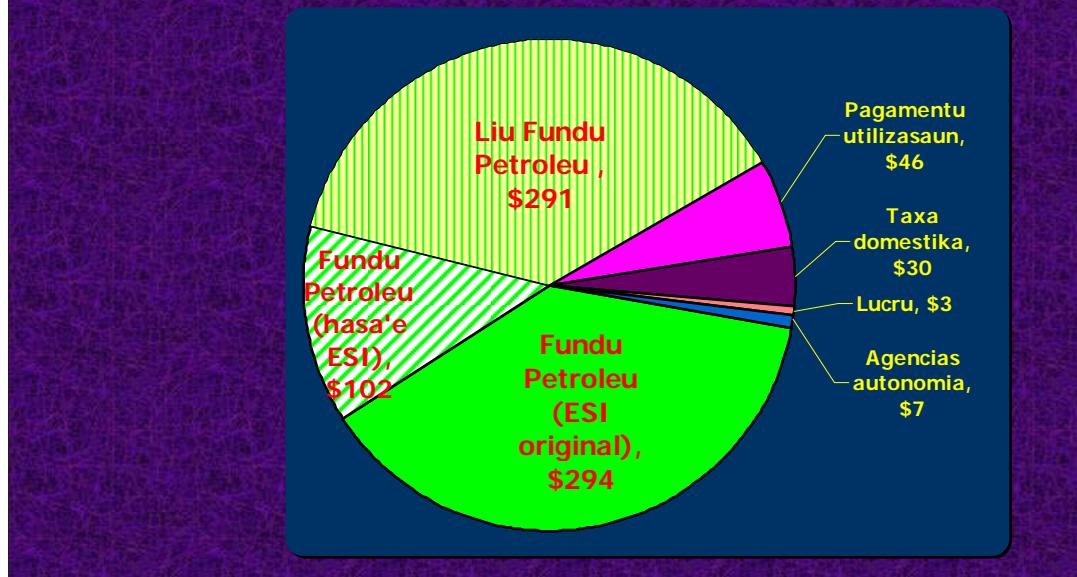
Iha Dezembru Tinan kotuk, tau hamutuk rekursu ba orsamentu; Governu la produz ba orsamentu rektifikasioun.

Gov't la hatama fundu duadores ba tinan 2006-07, maibe iha balun iha neeba. 2007 fulan neen deit.

Orsamentu direkta uluk mai husi Portugal; maibe laiha ona?

Orsamentu Rektifikativu 2008

Total rendementu: miliaun \$773.3.
(Hamutuk ho miliaun \$15 husi tinan kotuk.)



Taxa Domestika sei monu hosi miliaun \$30 iha 2008 ba miliaun \$18 kada tina iha tinan hirak oin mai, tamba lei reforma taxa foun. (aplika iha 1 Janeiru 2008 ba taxa annual sira no iha 1 July 2008 ba taxa indereitu, maibe orsamentu rektifikativu tinan-klaran la haree nee too tinan 2009, tuir buat nebe ami hatene.)

Husi Miliaun \$30.3 taxa domestika iha 2008, \$12.8 rendementu negosiu (\$9.5) no salariu (\$3.3), no \$17.5 taxa indereita, barak liu mak taxa servisu importasaun no taxa exesivu.

Iha tinan hira liu ba, **pagamento Utilizaun** la too miliaun \$5/tinan. Iha 2008 no ba tinan haat oin mai, projeta ona ba miliaun \$50/tinan, barak liu husi faan fos. Laiha rendementu seluk mak lista ona iha faan sasan subsidiu.

Parlamentu hatama ona miliaun \$15 ba gastu seluk orsamentu nee, maibe la aumenta rendementu (i.e. montante atu foti husi Fundu Petroleu). Tan nee, miliaun \$15 *deficit* sei finansia ho osa nee'be apropiadu ona maibe la gasta durante tinan 2007.

Ajensia Autonomia

Mak hanesan (bele mos lae)

- EDTL
- Aeroportu Nicolau Lobato
- APORTEL, inklui portu Dili no Ro-ahi Nakroma
- Instituto Gestaun Ekipamentu sira
- Autoridade Nasional Petroleu (foun)

**Rendementu = Gasto
Miliaun \$22 iha 2008**

Autoridade National Petroleu (ANP/NPA) la inklui iha orsamentu, haensan mos ba iha tinan hirak mai. Institusaun nee finansia la liu husi orsamentu estadu, la inklui \$1.249 milliaun iha inisiu harii iha tina nee.

Timor-Leste iha mudansa kada tinan

- **Numeru Populasaun sei aumenta**
3.5% kada tinan, sei hadalas iha tinan 20 mai.
- **Inflasaun/ Folin sasan sa'e**
Iha projeksaun IMF nian hatudu iha 4.0% iha tinan 2008, no 3.4% ba iha futuru.

**Tan ne'e, kustu hosi fo servisu sei
aumenta pursentu 8 kada tinan.**

IMF foin halo estimatizasaun nee semana kotuk. Maibe, BPA estimatiza inflasaun iha TL aas tebes. Krize finanseiru bele halo dollar US la estavel iha futuru

Gastu dala ida deit no kada tinan

- **Gastu barak sei iha nafatin** kada tinan tuir servisu no salariu governu nian.
- **Gasta ba dala ida deit** – Orsamentu atu lori IDP no petisioner sira fila.
- **Kustu Dezenvolvimentu Kapital** – Uma, infraestrutura bobot sira, dura ba tempo naruk.
- **Kapital menor** – Kareta, komputador – too deit tinan 5.
- **Projeitu Multi-Anual** aprova ona no gastu ba tinan balun mai. Bele iha kategoria oi-oin.

Importante atu comprende wainhira projekta impaktu orsamentu ba iha futuru. FSE aloka ona hanesan gastu dala ida deit, maibe ne'e realistik ka? Nasaun seluk iha experiensia instabilidade civil sei mosu wainhira sira koko atu reduz ka hapara subsidiu.

Eksekusaun Orsamentu

- Laos buat foun iha TL
- Iha planu boot, kapasidade kiik liu atu implementa planu nee.
- AMP atrai ona ho nee, tamba ne'e uza fundu no transfere ne'ebe ke fasil liu.
- Relatoriu sira la tuir los, basa comitmentu no obligasaun mos konta hanesan eksekuta ona.
- *Carry-over* husi tinan kotuk uza ona selu ba atividade Governu iha fulan neen primeiru 2008.

Timor-Leste sei di'ak liu karik orsamentu rektifikativu tinan-klaran 2008 lalika eksekuta– karik sei presiza osan iha tinan hirak tuir mai.

Eksekusaun orsamentu hanesan sasukat mesak ida ba gasta osan, la hatene osan nee gasta dunik ba buat ruma ne'ebe di'ak no sustentavel ka lae. Programa neebe hala'o la ho vontade. Iha posibilidade atu gasta ka lakon osan sira nee no sei laiha benefisiu ba povu sira. Program performance is much more meaningful.



Aifuan indika kada ministeriu nia eksekusaun orsamentu ministerial
Ida ne'ebe mak di'ak liu hudi ida ka durian ida?

Eksekusaun Orsamentu

Janeiro too Junu 2008

Budget Execution during first half of 2008, in thousands of U.S. dollars

	Current Appropriation	Actual Payments	Outstanding Commitments / Obligations	Total Expenditure	% to Current Appropriation
Salaries & Wages	46,783	21,862	-	21,862	46.7%
Goods & Services	137,614	58,583	18,731	77,314	56.2%
Minor Capital	24,228	3,406	12,903	16,309	67.2%
Capital & Development	60,866	4,233	36,895	41,128	67.6%
Transfers	63,913	19,622	20,116	39,738	62.2%
Total	333,404	107,705	88,645	196,350	58.8%

**Ida ne'e bazea ba orsamento original 2008, molok
orsamento rektifikasioun.**

Capital barak liu mak obrigasaun, no la'os pagamentu loos.

Atu haree didi'ak katak osan selu ("atual") menus liu "gastu tota." "Total" ne'e inklindu comitmentu no obrigasaun – mak hanesan, contratu ne'ebe asina ona maibe seidauk hala'o. Barak mak la hala'o no la selu. No ida ne'ebe sura dala rua – wainhira hanesan ona komitmentu, no hafoin hanesan osan (cash). Purtantu "Selu Osan Cash" mak sasukat signifikante eksekusaun nian, hanesan indikasaun mesak deit katak atividade Governu nian halo dunik, maske Governu nia objektivu laos atu gasta osan maibe atu fo apoiu servisu.

Loron 2. Oinsa le'e Orsamentu Estadu

- Haree dokumentu nia seksaun ida-idak
- Buka informasaun ne'ebe ita presiza
- Karik la hetan, bele uza rekursu seluk ka halo estimatizasaun

Introdusaun ba sesaun nee, liu-liu oinsa atu lee kontiudu dokumentu Orsamentu Estadu

Hein katak depois sesaun ida nee, partisipante sira bele no ita hotu bele lee no buka informasaun ne'ebe ita presiza ba hakerek artigu ruma ba journais ka media elektronik sira.

Parte Dokumentu Orsamentu

- 1.** Sumariu Ezekutivu, p.4
- 2.** Diskursu PM (esplikasaun ba razaun sira) p.5
- 3.** Panorama Fiskal no Ekonomiku, p.14
Fundu Petrolifero: Kuadru 3.3
- 4.** Reseitas (domestikas), p.31 – kuadru 4.2
- 5.** Despesas, p.34
Ezekusaun, revisaun, kuadru 5.5

Dokumentu Orsamentu Estadu babain Lingua Portugues mak fo sai uluk, molok sira seluk hanesan documentu ofisial husi Konselu Ministru (importante atu ita hotu iha komprendesaun baziku lian portuguese). Numeru pajina iha versaun Tetum, orsamentu Rektifikativu tinan-klaran.

- 6.** Kuadru 5.6, p.39, gastu ba kada programa foun.
- 7.** Informasaun kona-ba kada Ministeriu. p.46
- 8.** Anexu 1&2: despeza orijinal no orsamentu rektifikativu, kada kategoria. p.129.
- 9.** Anexu 3: hakfahek gastu tinan 2008 ba kada orgaun no kategoria. p.131 - Kuadru ida ne'e mos anexu II lei orsamentu.

Numeru pajina iha versaun Tetum, orsamentu Rektifikativu tinan-klaran.

10. Anexu 4: Planu kapital 2008-2011. Inkluindu Gastu Orsamentu Orijinal no Rektifikativu, ba tinan hirak mai. p.149

11. Anexu 5: Profil ba Funzionariu. p.171

12. Anexu 6: Lei Orsamental. p.198 - Lei ida ne'e Parlamentu aprova ona.

Numeru pajina iha versaun Tetum, orsamentu Rektifikativu tinan-klaran.

- 13.** Anexu ba lei Orsamentu (iha forsa da lei)
 - I. Estimatiza rendementu p.201
 - II. Lista gastu (hanelan deit ho Anexu 3 iha Dokumentu orsamentu) p.131
 - III. Ajensia Autonomia sira p.202
 - IV. Multi-year capital projects p.203
- 14.** Anexu 7: subsidiu ba ajensia autonomia sira. p.204
- 15.** Anexu 8: Relatoriu husi Auditor Independente Deloite kona-ba Fundu Petroleu. p.206
- 16.** Anexu 9: Karta husi PM kona-ba levantamento extraordinariu ba ESI. p.211

Numeru pajina iha versaun Tetum, orsamentu Rektifikativu tinan-klaran.

Loron 3. Asuntu importante

- Montante no implementasaun Fundu Stabilizasaun Ekonomiku
- Gasta liu ESI (Fundu Petroliferu)
- Projetu multi-anual
- *Deficit* orsamentu iha 2009 too 2011
- Konsultasaun publiku no asesu ba informasaun
- Kapasidade Governu no Parlamentu sira-nian

Introdusaun ba sesaun nee, liu-liu oinsa atu koalia kona-ba asuntu sira nebe ita haree importante atu fo antensaun partikular ba

Hein katak depois sesaun ida nee, partisipante sira bele no ita hotu bele komprende asuntu importante iha dokumentu orsamentu nian.

Fundu Stabilizasaun Ekonomiku

- Miliaun \$240, foun iha OR 2008, ba fulan neen deit
- Barak liu Timor-Leste nia GDP ba periudu sira nee
- Iha informasaun oitoan deit , tan nee, ita tenke halo prediksaun edukativu deit
- Fo subsidiu ba
 - Fos – seguransa ai-han
 - hatetuk folin mina no prezu sasan sira seluk
 - Material Konstrusaun – alkansa dezenvolvimentu no investimento privadu
- Subsidiu atu ne'e too wainhira?

Wainhira komesa ona fo subsidiu nee susar atu hapara.

Orsamentu Governu simu reseitas miliaun \$39.4 tinan nee husi faan fos, no miliaun \$49.4 kada tinan iha tinan hirak oin mai; Oinsa ida nee relata ho ESF?

Governu hatama mos miliaun \$4.6 ba gastu Governu nian orsamentu “taxa ba foos importasaun” atu kobre Governu nia “obrigasaun legal atu selu taxa wainhira ita importa foos ka ai-han seluk.”

Osan sai hotu ba estranjeiru hodi selu sasan importasaun, no la halo buat ida atu hodi dezenvolve ekonomia lokal.

Total kada sasan importasaun ba TL agora nee maizumenus miliaun \$200 kada tinan, pur tantu ESF boot liu hotu importasaun sira seluk hotu.

Alen nee, bele hamate agrikultura lokal iha tempo badak, no bele muda povu nia abitua sosa sasan no bele hamate seguransa ai-han ba tempu naruk.

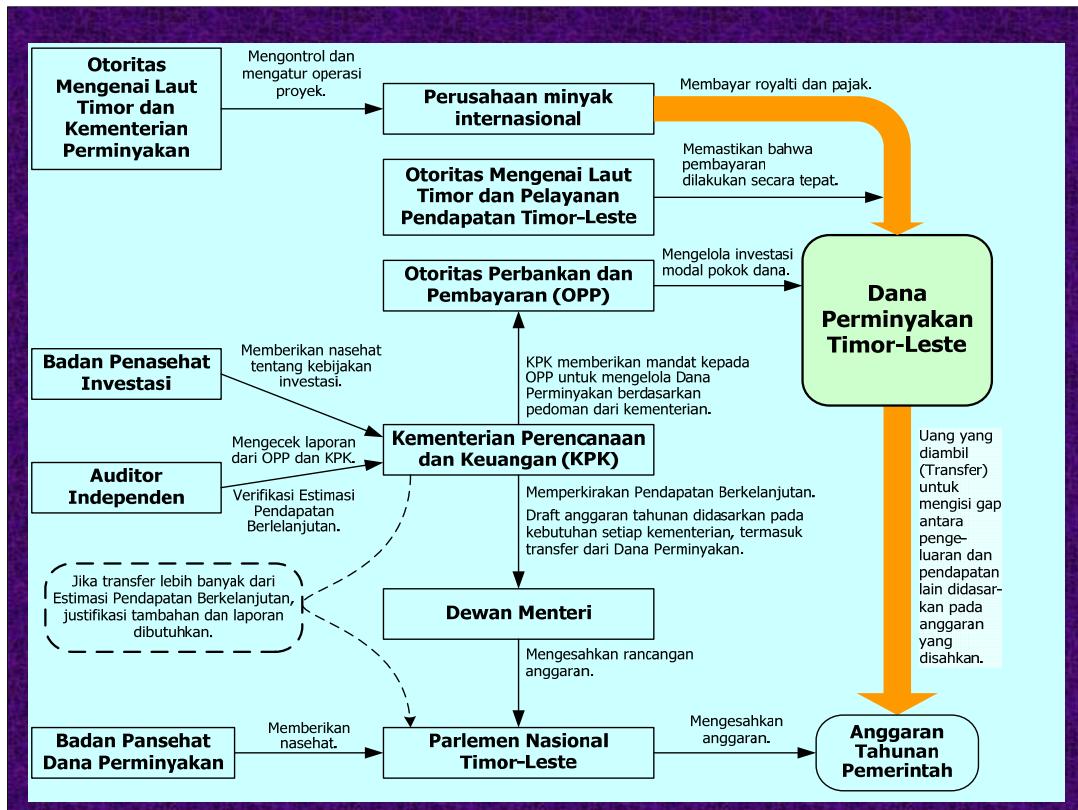
Haree mos analiza Core Group Transparency kona-ba ESF, iha
<http://www.laohamutuk.org/econ/MYBU08/CGT-ESF23Jul08Te.pdf>

Objetivu Fundu Petroleu

- Hakaber rendementu Governu wainhira mina folin la stavel
- Kria sustentabilidade depois de petroleu maran, iha tinan 15 (Sei la akontese karik dezenvolve ona Sunrise)
- Reduz tentasaun atu gasta-liu wainhira rendementu aumenta

Inflasaun konstanta halos tuir rendementu dollar husi ESI la “sustentavel” wainhira populasaun TL nian aumenta dalas rua iha tinan 20 mai ne’ebé aumenta pursentu 3.5 kada tinan.

Folin mina tuun ona ba pursentu 50 hahu kedas husi aplikasaun orsamentu!



TSDA truka ona ho NPA, maibe hala'o funsaun la hanesan.

Grafika nee indika oinsa atu foti desizaun hodi hasai osan hosi Fundu Petroleu.

Nee normalmente tenke halo tinan ida dala ida, maibe orsamentu "rektifikasi" kauza ona siklu foun, hanesan muda tinan fiskal iha 2007.

Governu foun sae sedauk too tinan ida, no agora iha tiha ona siklu orsamentu ba datoluk!

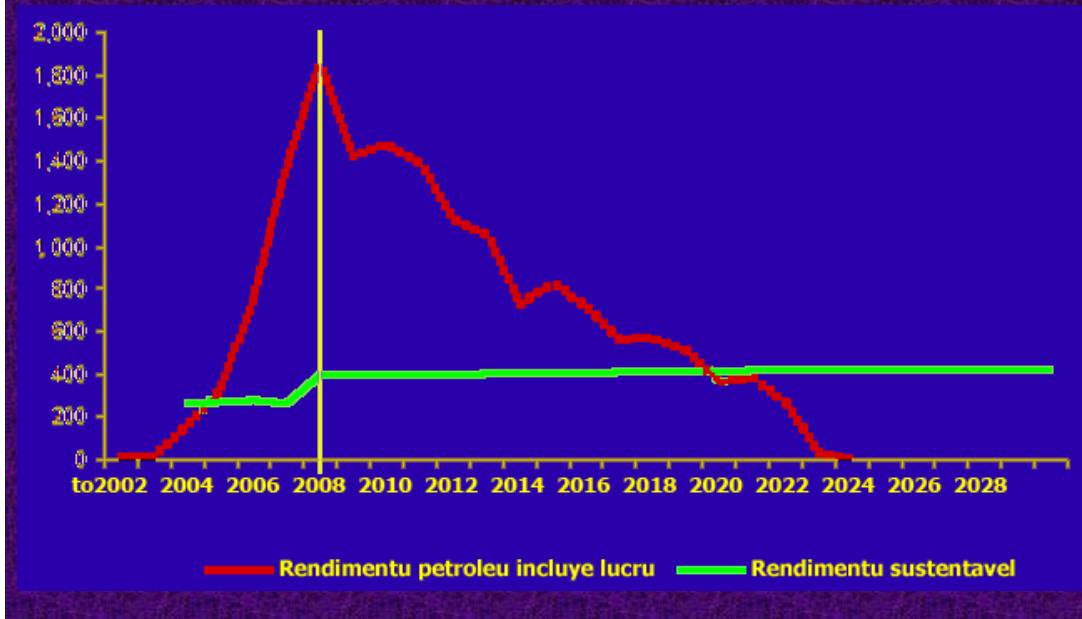
Presu Mina: la stavel

Folin markadu mundial kada loron durante fulan 12 liu



Orsamentu aprova wainhira presu mina aas los, bazea ba revisaun ESI ne'ebe aumenta predisaun presu \$18 kada barel (litru 159) liu kalkulasuan ne'ebe halo iha fulan dezenbru. Hahu Jullu, tuun ona 50%, fila fali ba nivel Setembru 2007, no ida nee sei kontinua.

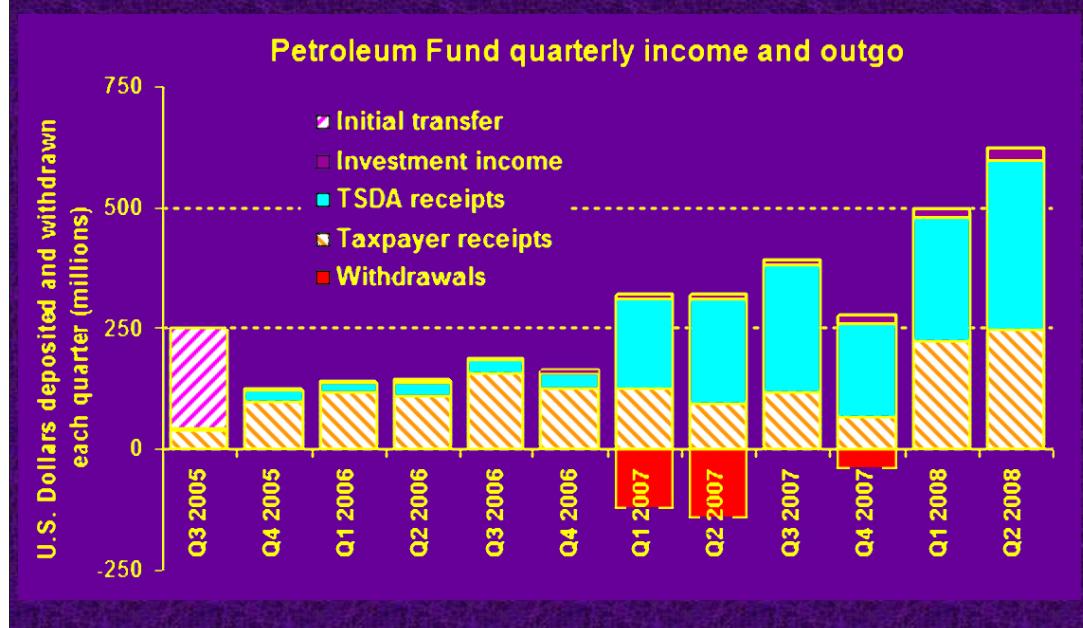
Rendementu Petroleu no ESI



Lina kor-kinur vertikal ne'e ohin loron nian. Presiza atu hatene katak ita iha montante rendementu mina aas liu, no produsaun husi Bayu-Undan komesa tuun ona tuir mina ne'ebe mak atu hotu ona. Rendementu sei menus husi nive ida agora nee iha tinan lima nia laran deit!

Etapa iha ESI (lina kor-matak) molok agora nee Governu rekalkula bazea ba prediksaun presu mina. Maibe la iha razaun atu ekspepta presu sira nee atu aas nafatin hanesan iha fulan junu.

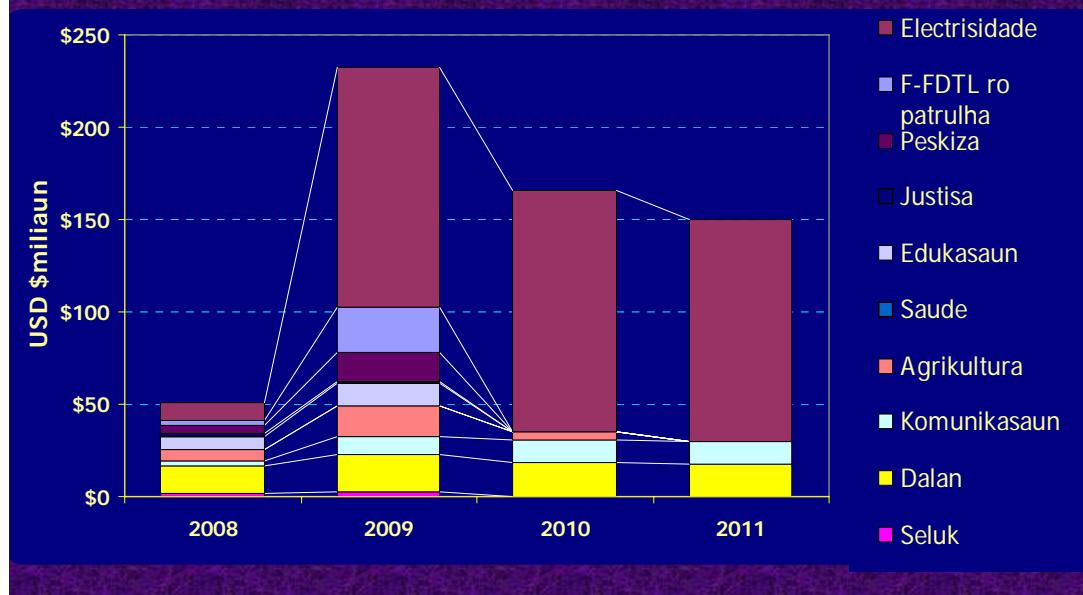
Fundu Petroleu



Historia (rekorda) hatama no hasai osan iha Fundu Petroleu. Seidauk hasai osan ruma husi FP iha tinan 2008. Iha Agusto nia rohan, balansu osan iha FP mak \$3.536.277.000.

Projetu Multi-anual

Total: miliaun \$548 iha 2009-2011



Ne'e figura foun orsamentu nee.

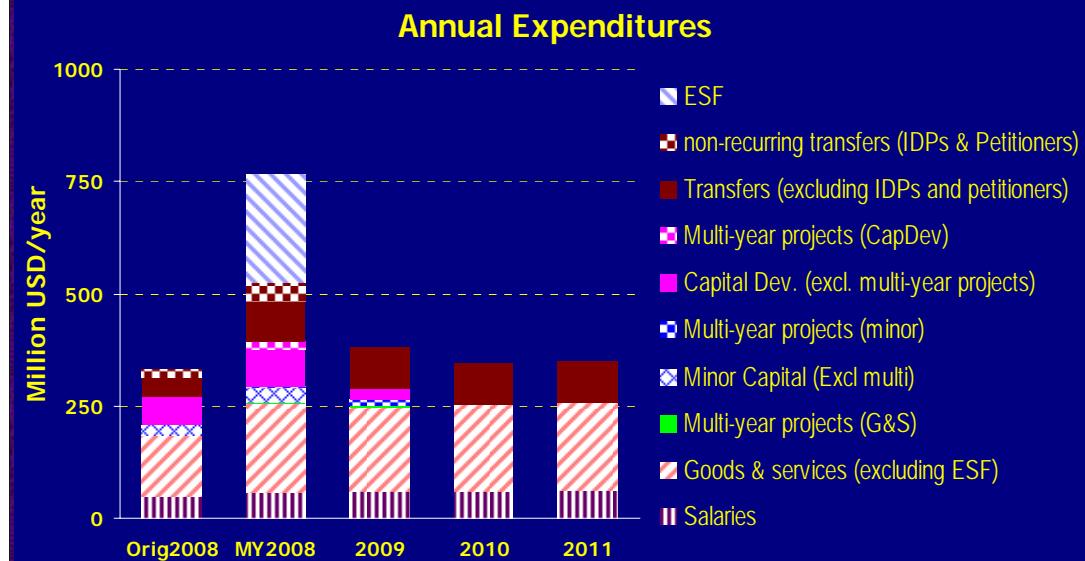
Boot liu mak fabrika enerjia, maibe sira seluk hanesan foin mak hasae, tan nee haree hanesan gasta oitoan deit iha tinan 2008, maibe sei aumenta liutan iha tinan hirak oin mai.

Ida ne'e sei kauza orsamentu tinan 2009 minumu miliaun \$100 barak liu tinan 2008.

Wainhira Governu apresenta Orsamentu ba Parlamentu, item sira nee hatama mos iha projeksaun tinan 2009-2011. Maibe hasai ona sira iha orsamentu final, turi promulgasau, kauza nia la la'o tuir klalaok konaba futuru.

Governu nia Projeksaun

Hahu husi promulgasaun Orsamentu Rektifikativu

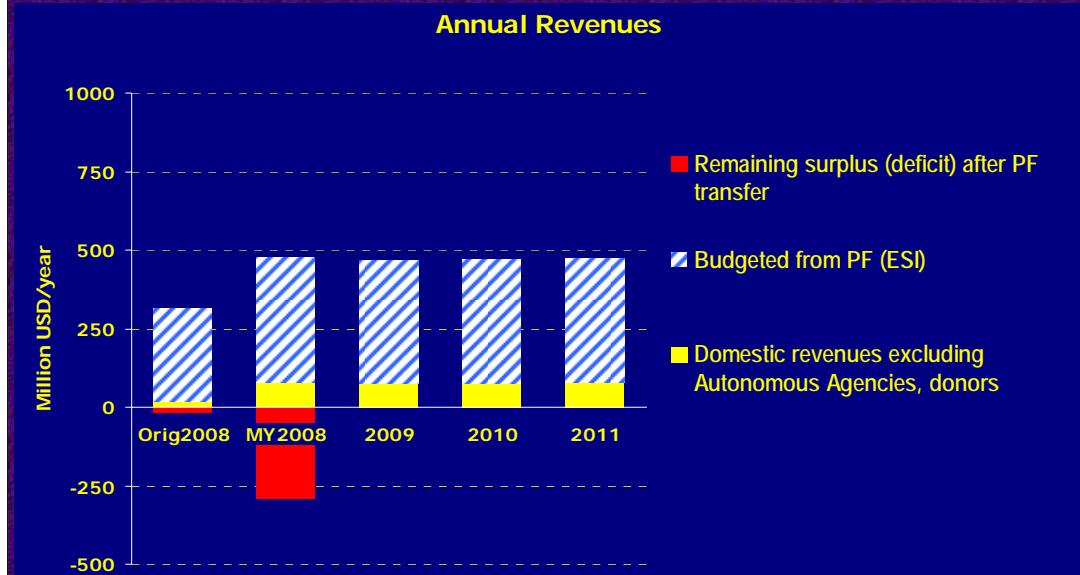


La realistiku, la kompletu no la tuir mekanismu.

- Ignora tiha kresementu populasaun no inflasaun.
- La hatama projetu multi-anual.
- La hatama kapital minor.
- Prediksaun iha hamenus makaas iha projeitu kapital 2008.
- Prediksaun Fundu Estabilizasaun Ekonomia remata iha Dezembru.

Governu nia Projeksaun

Hahu husi promulgasaun Orsamentu Rektifikativu



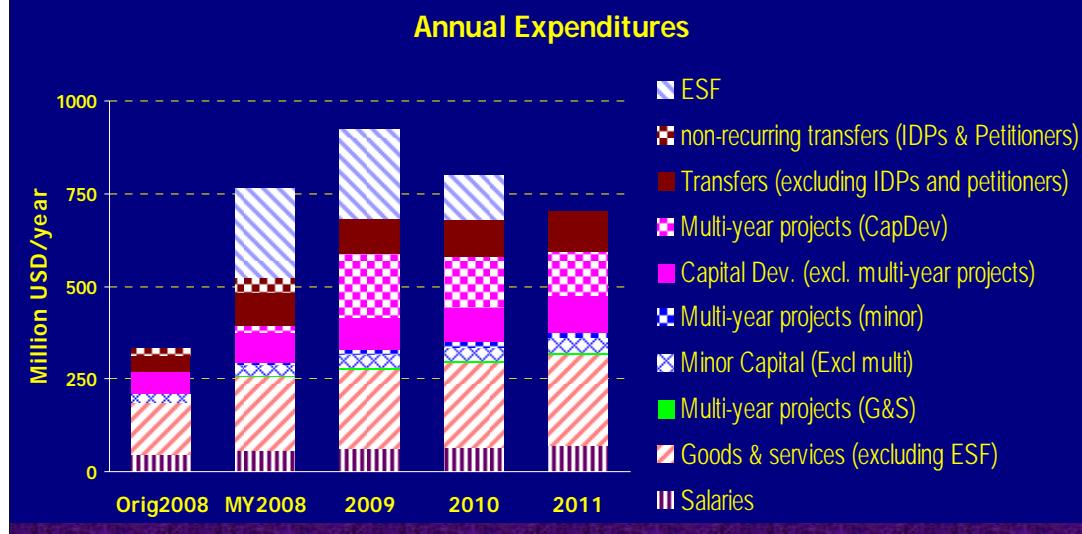
Bazea ba projeksaun gastu ne'ebe la realistiku iha slide ida uluk, ne'ebe husik hela item barak ..

Governu hateten, sei foti liu ESI iha tinan 2009 miliaun \$291 million, maibe sei hanesan ba 2009-2011.

La'o Hamutuk nia kalkulasaun hatudu katak nee impossible.

La'o Hamutuk nia projeksaun

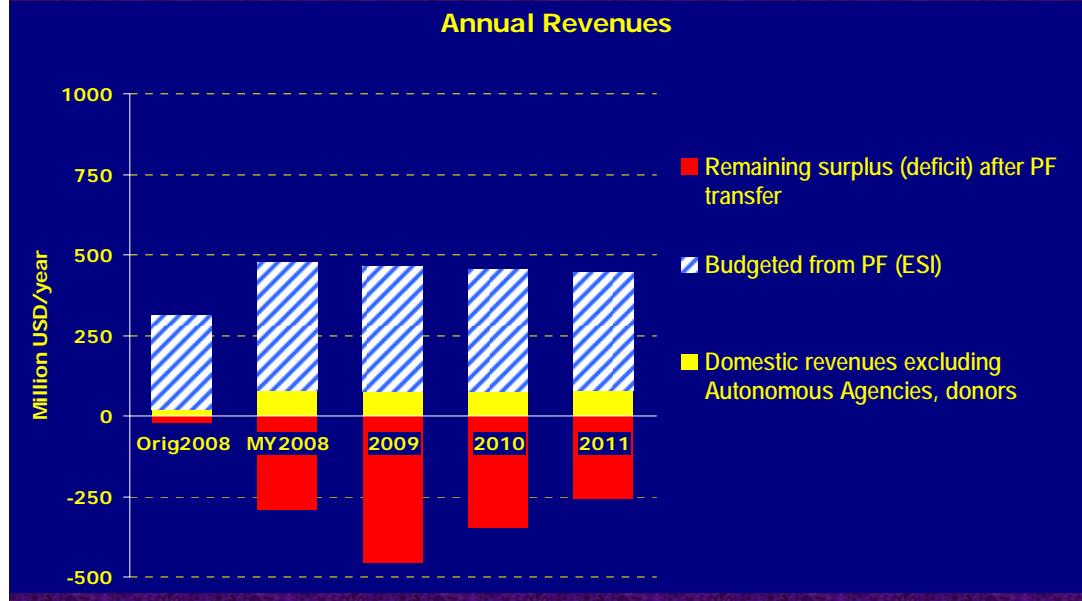
Kontinua Programa agora, faze ikus ESI



Projeksaun nee halo depois hasai no tau hamutuk informasaun. Iha Gov't nia projeksaun la hatama tomsk projeitu kapital multi-annual, maske sira nee inklui ona iha lei orsamentu.

La'o Hamutuk nia projeksaun

Dolar Biliaun ida barak liu ESI iha 2009-2011



Depois halo ekxtrapolasau razonavel. Orsamentu Rektifikativu 2008 deficit kobre liu Fundu Petroleu ESI, maibe onsa at kobre deficit iha tinan 2009-2011? Iha total, sei lori TL ba deve biliaun ida, ka hasai osan liu ESI iha FP, aumenta tan miliaun \$291 tinan nee.

Problema ida mak ESI sempre sai kiik tan deit.

Obrigado barak

Preguntas no komentariu?

Favor presiza informasaun ruma:

- Bele visita ami nia servisu fatin La'o Hamutuk iha Farol
- Telp: 3325013.
- Email: info@laohamutuk.org
- Website: www.laohamutuk.org